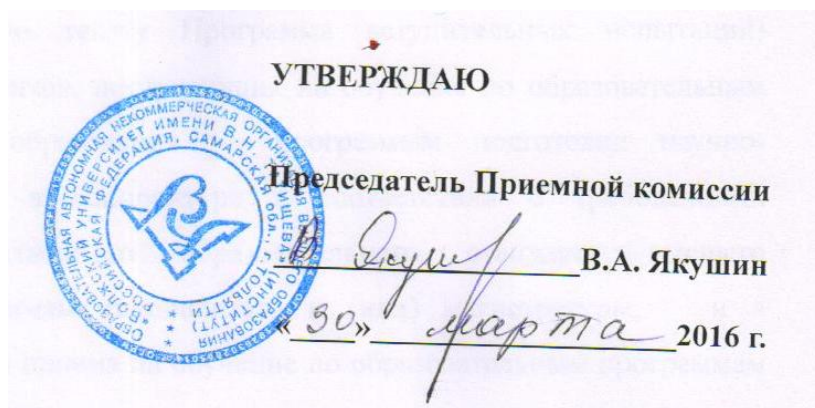


**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ АВТНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОЛЖСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ В.Н. ТАТИЩЕВА» (институт)**



**ПРОГРАММА**

**вступительного испытания**

**на обучение по образовательным программам высшего образования –  
программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре  
по специальной дисциплине соответствующей направленности**

Направление подготовки 45.06.01 — Языкознание и литературоведение

профиль подготовки

10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное  
языкознание

**Тольятти – 2016**

# **I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

## **1. Статус программы**

**Программа вступительных испытаний по специальной дисциплине «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»** (далее по тексту Программа вступительных испытаний) составлена для абитуриентов, поступающих на обучение по образовательным программам высшего образования — программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по программам специалитета и (или) магистратуры, и в соответствии с Порядком приема на обучение по образовательным программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (приказ Минобрнауки России № 233 от 26 марта 2014 года).

Программа конкретизирует содержание предметных тем вступительных испытаний. Она служит основанием для вопросов и заданий, предлагаемых в ходе вступительных испытаний.

## **2. Структура программы**

Программа вступительных испытаний включает шесть разделов: 1. Пояснительная записка; 2. Форма проведения и структура вступительного экзамена 3. Основное содержание дисциплины. 4. Требования к уровню подготовки абитуриентов, критерии оценки ответов; 5. Литература для подготовки к вступительным испытаниям; 6. Примерный перечень заданий и вопросов вступительные испытания.

## **3. Цель вступительного экзамена**

Целью вступительного экзамена по направлению подготовки 45.06.01 — Языкознание и литературоведение является проверка уровня теоретической подготовки будущего аспиранта (соискателя), по научной направленности 10.02.20 – «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», наличие у него навыков эвристического поиска и научно-исследовательской работы, а также готовности к ее продолжению.

## РАЗДЕЛ II. ФОРМА ПРОВЕДЕНИЯ И СТРУКТУРА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

### 2.1 Форма проведения и структура вступительного экзамена для граждан РФ

Вступительные испытания по специальной дисциплине, соответствующей направлению «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание», проводятся в индивидуальном порядке. Они включают в себя написание реферата по теме научного исследования, который соискатель пишет заранее и предоставляет на кафедру «Романо-германская филология» за три дня до даты проведения экзамена. Изучение вопросов по предложенной программе, используя список основной и дополнительной литературы. Проверка знаний поступающих в аспирантуру проводится на экзамене в устной форме.

#### **Примерная структура билета на экзамене:**

Первый вопрос (время подготовки – 30 минут): основные проблемы теории современного сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания.

Второй вопрос: обсуждение представленного соискателем реферата (при наличии у экзаменуемого публикаций представляются их ксерокопии и краткое резюме предполагаемой научной темы).

*Вступительный экзамен* в аспирантуру включает в себя *собеседование по реферату по теме научного исследования*. В период подготовки к данному собеседованию соискатель готовит *реферат*, в котором в частности необходимо обосновать выбор темы будущего исследования и постановку проблемы, актуальность и новизну предполагаемого исследования, его возможную теоретическую и практическую значимость. Соискатель также должен в общих чертах обосновать выбор методического аппарата исследования, языкового материала, на котором планируется выполнить работу, сделать предварительный обзор основной научной литературы по теме. В реферате

должны быть сформулированы цели и конкретные задачи планируемого исследования на его начальном этапе.

Для подготовки ответа поступающие используют экзаменационные листы, которые хранятся в личном деле поступающего не менее одного года.

## **2.2 Форма проведения и структура вступительного экзамена для иностранных граждан**

Для иностранных граждан экзамен проводится в той же форме.

## **2.3 Особенности проведения вступительного экзамена для граждан с ограниченными возможностями здоровья**

При проведении вступительных испытаний для граждан с ОВЗ обеспечивается соблюдение следующих требований:

Вступительные испытания проводятся в отдельной аудитории, количество поступающих в одной аудитории не более 6 человек;

Продолжительность вступительных испытаний по письменному заявлению поступающих, поданному до начала проведения вступительных испытаний, может быть увеличена, но не более чем на 1,5 часа;

Допускается присутствие ассистента (для инвалидов по слуху - переводчика жестового языка, для слепоглухих - тифлосурдопереводчика), оказывающего поступающим необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с экзаменатором);

Поступающим предоставляется в доступной для них форме инструкция по порядку проведения вступительных испытаний;

Поступающие с учетом их индивидуальных особенностей могут в процессе сдачи вступительного испытания пользоваться необходимыми им техническими средствами.

Дополнительно при проведении вступительных испытаний обеспечивается соблюдение следующих требований в зависимости от категории поступающих с ограниченными возможностями здоровья:

а) для слепых:

задания для выполнения на вступительном испытании, а также инструкция о порядке проведения вступительных испытаний зачитываются ассистентом;

б) для слабовидящих:

обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не ниже 300 лк; поступающим для выполнения задания при необходимости могут использовать увеличивающее устройство;

задания для выполнения, а также инструкция о порядке проведения вступительных испытаний оформляются увеличенным шрифтом, возможно также использование собственных увеличивающих устройств;

в) глухие и слабослышащие могут пользоваться звукоусиливающей аппаратурой индивидуального пользования;

г) слепоглухие пользуются услугами тифлосурдопереводчика (помимо требований, выполняемых соответственно для слепых и глухих);

д) для лиц с тяжелыми нарушениями речи, глухих, слабослышащих все вступительные испытания по желанию поступающих могут проводиться в письменной форме.

### **РАЗДЕЛ III. ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ**

#### *Функции языка*

Функция языка как научное понятие. Полифункциональность языка. Коммуникативная функция как основная функция языка. Мыслеформирующая, экспрессивная, познавательная, регулирующая и другие функции языка.

#### *Язык как система и структура*

Язык как системно-структурное образование. Языковой знак. Синтагматические и парадигматические связи. Понятие нормы в лингвистических традициях.

### *Язык и общество*

Взаимосвязь общей истории языка. Территориальная и социальная дифференциация языка. Функциональные сферы языка в обществе. Иерархия социумов и функционирование языка. Язык в межэтнических контактах, язык – посредник, лингва - франка.

### *Лингвистическая концепция Ф. де Соссюра*

«Курс общей лингвистики» Ф де Соссюра и его значение. Язык и речь. Синхрония и диахрония. Субстанция и форма. Развитие идей Ф. де Соссюра его учениками.

### *Язык и культура*

Язык и культура. Государственные и официальные языки; использование языка в государственных институтах; языковая политика, языковое строительство. Язык и образование. Язык и идеология. Язык и религия.

### *Морфологическая классификация языков*

Различия в морфологическом строе языков. Изолирующие языки. Агглютинативные языки. Флективные языки. Полисинтетические языки.

### *Грамматика Пор – Рояля*

Формирование универсальных грамматик в европейской науке XVI – XVII вв. Возникновение идеи о множественности языков и возможности их сопоставления. Грамматика Пор – Рояля и ее значение.

### *Проблемы сопоставительной грамматики*

Грамматическое значение. Способы и средства выражения грамматических значений. Грамматические категории и маркированность (число, род, член предложения, лицо, время, вид наклонения, залог, полярность, тип речевого акта, тип числительного, тип аффиксации, тип именной группы и др.). Грамматические категории в сопоставлении.

### *Истоки и предпосылки сравнительно-исторического языкознания*

Возникновение идеи историзма в европейской науке XVIII в. Роль открытия санскрита. Разработка основных понятий компаративистики. Работы Ф. Боппа, Р. Раска, Я. Гримма, А.Х. Востокова. Натуралистическое направление в компаративистике, А. Шлейхер.

### *Внешние и внутренние законы языка*

Закономерности развития языка. Внутренние законы развития языка: общие (общечеловеческие) и частные (национальные, индивидуальные). Общие внешние законы языка. Связь форм существования языка с историческими общностями людей. Частные внешние законы развития языка.

### *Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта*

Концепция В. фон Гумбольдта. Философский подход к языку. Понятие духа языка, внутренней формы языка. Первые типологические классификации языков в работах В. фон Гумбольдта и братьев Шлегелей. Проблема стадии.

### *Контрастивная лингвистика*

Цель и задачи контрастивной лингвистики. Выявление сходств и различий двух и более языков. Контрастивная лингвистика и сопоставительная лингвистика.

### *Казанская лингвистическая школа*

Переход к синхронному подходу в русском языкознании: Казанская школа, Бодуэн де Куртене и его значение. Н.В. Крушевский. В.А. Богородницкий.

### *Языковые универсалии и фреквенталии*

Языковой тип. Межъязыковое сравнение. Принципы межъязыкового сравнения. Языковые универсалии. Языковые фреквенталии. Импликативные универсалии, их пропозиционально-логическое представление.

### *Московская лингвистическая школа*

Роль В.В. Фортунатова в создании Московской лингвистической школы. Основные положения в труде Ф.Ф. Фортунатова. Особенности Московской лингвистической школы.

### *Проблемы сопоставительной лексикологии*

Слово как предмет лексикологии. Лексикологическое значение слова. Аспекты лексического значения. Межъязыковые соответствия лексических единиц. Безэквивалентные лексические единицы.

### *Пражская лингвистическая школа*

Пражский лингвистический кружок. Функциональный подход в работах Н. Трубецкого, Р. Якобсона и др. Фонологическая и морфологическая концепция Н. Трубецкого. Разработка типологии у пражцев: В. Скаличка и др.

### *Лингвистическая география*

Ареальная лингвистика, контактирование языков, проблема языковых союзов.

### *Сравнительно-исторический метод*

Установление родства языков и изучение развития родственных языков. Реконструкция языков. Понятие о «праязыке». Приемы сравнительно-исторического метода. Генетические связи языков.

### *Проблема эквивалентности и теория перевода*

Понятие эквивалентности перевода и ее типы. Межъязыковые соответствия. Язык рецептор. Теория непереводимости. Уровни эквивалентности. Понятие адекватности перевода. Проблема переводческой нормы.



### *Типологический метод*

Объект типологии. Эмпирическая база типологии. Специфика типологического метода. Языковой тип. Языковые параметры. Межъязыковые сравнения. Проблема сравнимости языков. Проблема выборки. Типологическая классификация. Новые подходы к типологии в лингвистике середины XX в.

### *Генетическая классификация языков*

Традиционные методы генетической классификации. Объединение языков на основе совместных инноваций. Языковые семьи и языковые союзы. Краткая характеристика основных языковых семей и макросемей.

## **РАЗДЕЛ IV. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ АБИТУРИЕНТОВ, КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ОТВЕТОВ.**

На экзамене абитуриент должен показать **знания** основных положений теоретической фонетики, лексикологии, теоретической грамматики, лингвистики текста, когнитивной лингвистики, лингвостилистики и лингвопоэтики применительно к основному изучаемому языку;

Поступающий должен **уметь**:

- демонстрировать представление о современном состоянии и перспективах теории основного изучаемого языка;
- демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории основного изучаемого языка;
- применять знания, полученные в ВУЗе и магистратуре, в области теории основного изучаемого языка, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- демонстрировать результаты своего исследования, проведённого на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.

Поступающий должен **владеть**:

- базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста;
- основным изучаемым языком в его литературной форме.

**Критерии оценки вступительного экзамена:**

Балл (интервал баллов)	Уровень сформированности компетенции	Критерии оценивания уровня сформированности компетенции
«5»	Максимальный уровень	Соискатель ясно и четко сформулировал ответ на теоретический вопрос, при собеседовании показал чёткое представление о теме своего будущего исследования, проиллюстрировал ответы дополнительным материалом, показал грамотное использование понятийного аппарата дисциплины, логично отвечает на дополнительные вопросы
«4»	Средний уровень	Соискатель сформулировал ответ на теоретический вопрос, но допустил 2-3 неточности или неполно раскрыл суть вопроса; при собеседовании о теме своего будущего исследования допустил с 1-2 не принципиальные ошибки, показал грамотное использование понятийного аппарата дисциплины; затруднился с ответом на дополнительные вопросы
«3»	Минимальный уровень	Соискатель сформулировал ответ на теоретический вопрос, но допустил 1 принципиальную ошибку; неполно

		раскрыл суть вопроса; при собеседовании путается в понятийном аппарате, затруднился с ответом на дополнительные вопросы.
«2»	Минимальный уровень не достигнут	Соискатель не сформулировал ответ на теоретический вопрос, либо допустил принципиальные ошибки в ответе; при собеседовании путается в понятийном аппарате, не смог ответить на дополнительные вопросы

## РАЗДЕЛ V ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНЫМ ИСПЫТАНИЯМ

### Основная:

1. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – М., 1979.
2. Ахунзянов Э.М. Контрастивная морфология. – Казань, 1987.
3. Ахунзянов Э.М. Общее языкознание. – Казань, 1983.
4. Ахунзянов Э.М. Двухязычие и лексико-семантическая интерференция. – Казань, 1978.
5. Байрамова Л.К. Сопоставительный синтаксис русского и татарского языков. – Казань, 1997
6. Байрамова Л.К. Введение в контрастивную лингвистику. – Казань, 1994.
7. Бархударов Л.С. Язык и перевод. – М., 1975
8. Березин Ф.М. История лингвистических учений. – М., 1974.
9. Буранов Дж. Б. Сравнительная типология английского и тюркских языков. – М., 1982.
10. Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. – Л., 1977.

11. Гак В.К. Сравнительная лексикология русского и французского языков. – М., 1990.
12. Климов Г.А. Основы лингвистической компаративистики. – М., 1990.
13. Кодухов В.И. Общее языкознание. – М.: Высшая школа, 1974.
14. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. – М.: Аспект Пресс, 1996.
15. Мечковская Н.Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков. – М.: Флинта. Наука, 2001.
16. Рождественский Ю.В. Лекции по общему языкознанию. – М., 1990.
17. Сопоставительное изучение словообразования славянских языков. – М., 1987.
18. Федоров А.В. Основы общей теории перевода. – М., 1983.
19. Юсупов Р.А. Лексико-фразеологические выразительные средства в русском и татарском языках. – Казань, 1989.
20. Языковые универсалии и лингвистическая типология. – М., 1969

#### **Дополнительная:**

1. Методы сопоставительного изучения языков. Сб. статей. – М., 1988
2. Сопоставительная лингвистика и методика преподавания славянских языков. Сб. статей. – М., 1992.
3. Сопоставительная лингвистика и обучение народному языку. Сб. статей. – М., 1987.
4. Сопоставительное изучение русского языка с чешским и другими славянскими языками. – М., 1983.
5. Ярцева В.Н. Контрастивная грамматика. – М., 1981.

## **РАЗДЕЛ VI. ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

1. Функции языка.
2. Язык как система и структура.
3. Язык и общество.
4. Лингвистическая концепция Ф. де Соссюра.
5. Язык и культура.
6. Морфологическая классификация языков.
7. Грамматика Пор - Рояля.
8. Проблемы сопоставительной грамматики.
9. Истоки и предпосылки сравнительно-исторического языкознания.
10. внешние и внутренние законы языка.
11. Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта.
12. Контрастивная лингвистика.
13. Казанская лингвистическая школа.
14. Языковые универсалии и фреквентализм.
15. Московская лингвистическая школа.
16. Проблемы сопоставительной лексикологии.
17. Пражская лингвистическая школа.
18. Лингвистическая география.
19. Сравнительно-исторический метод.
20. Проблема эквивалентности и теория перевода.
21. Типологический метод.
22. Генетическая классификация языков.

**Разработчики:**

**ОАНО ВО ВУиТ  
Кафедра РГФ**

**(место работы)**

**профессор**

**(занимаемая  
должность)**

**Т.Б. Стариннова**

**(инициалы,  
фамилия)**

**К(П)ФУ  
Кафедра германской  
филологии**

**(место работы)**

**профессор**

**(занимаемая  
должность)**

**Е.Ф. Арсентьева**

**(инициалы,  
фамилия)**